



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie », *Dictionnaire Proust-Ruskin*, p. 771-781

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06718-4.p.0771](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06718-4.p.0771)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

LIVRES DE JOHN RUSKIN TRADUITS EN FRANÇAIS

- RUSKIN, John, *La Lampe de la mémoire*, Chapitre VI des *Sept Lampes de l'architecture*, traduction d'Olivier Georges Destrée, in *La Revue générale*, tome LVII, Bruxelles, octobre 1895.
- RUSKIN, John, *Les Lys du jardin de la Reine*, deuxième conférence de *Sésame et les Lys*, traducteur non précisé, *Bulletin de l'Union pour l'action morale*, 1896.
- RUSKIN, John, *La Nature du gothique* (extraits d'un chapitre des *Pierres de Venise*), traducteur non précisé, *Bulletin de l'Union pour l'action morale*, 1900.
- RUSKIN, John, *La Couronne d'olivier sauvage ; les sept lampes de l'architecture*, traduction de George Elwall, Paris, Société d'édition artistique, 1900.
- RUSKIN, John, *Unto this last*, traduction d'Émile Peltier, Paris, G. Beauchesne, 1902.
- RUSKIN, John, *Les Pierres de Venise*, traduction de Mathilde Crémieux, Paris, H. Laurens (1906); Paris, Hermann, 1983, 2005, (avec une introduction de Jean-Claude Garcias et une préface de Frédéric Edelmann).
- RUSKIN, John, *Les Matins à Florence*, traduction d'Eugénie Nypels, Paris, H. Laurens, 1906.
- RUSKIN, John, *La Nature du gothique* (chapitre extrait des *Pierres de Venise*), traduction de Mathilde Crémieux, Paris, Aillaud, 1907.
- RUSKIN, John, *Le Repos de Saint-Marc*, traduction de K. Johnston, Paris, Hachette, 1908.
- RUSKIN, John, *Conférences sur l'Architecture et la Peinture*, traduction d'Émile Cammaerts, Paris, H. Laurens, 1910.
- RUSKIN, John, *Praeterita, Souvenirs de jeunesse*, traduction de Marguerite Paris, Paris, Hachette, 1911.
- RUSKIN, John, *Le Val d'Arno*, traduction d'Émile Cammaerts, Paris, H. Laurens, 1911.
- RUSKIN, John, *Le Paysage* (extraits des *Peintres modernes*), traduction d'Émile Cammaerts, Paris, H. Laurens, 1914.

- RUSKIN, John, *Le Temps passé, les sources de Wandel* (1^{re} partie de *Praeterita*), traduction d'Éliane Foucher, Nantes, Le temps singulier, 1980.
- RUSKIN, John, *Sur Turner* (extraits des *Peintres Modernes*), traduction de Philippe Blanchard, Paris, Éditions Jean-Cyrille Godefroy, 1983.
- RUSKIN, John, *L'éblouissement de la peinture : Ruskin sur Turner*, textes choisis, traduits et présentés par Fabienne Gaspari, Lawrence Gasquet, Laurence Roussillon-Constanty, Presses Universitaires de Pau, 2006.
- RUSKIN, John, *Les Deux Chemins*, traduction de Frédérique Campbell, Dijon, Les presses du réel, 2011.
- RUSKIN, John, *Il n'y a de richesse que la vie (Unto this last)*, traduction de Pierre Thiesset et Quentin Thomasset, Vierzon, Le pas de côté, 2012.
- RUSKIN, John, *Les Matinées à Florence*, traduction de Frédérique Campbell, éditions de l'Amateur, 2014.
- RUSKIN, John, *Economie politique de l'Art (A joy for ever)*, traduction de Vincent Guillier, Encreage édition, 2016.

ÉTUDES SUR PROUST ET RUSKIN

- AUBERT, Nathalie, *Proust et Ruskin : de la pratique traduisante à la métaphore*, Thèse de l'Université de Paris 7, 1997.
- AUBERT, Nathalie, *Proust et Ruskin, l'imperfection comme une des fins de l'art*, in *Posterité de John Ruskin*, Paris, Classiques Garnier, 2011.
- AUTRET, Jean, *L'Influence de Ruskin sur la vie, les idées et les œuvres de Marcel Proust*, Genève, Droz, 1955.
- BARDÈCHE, Maurice, « Les années de Ruskin », dans *Marcel Proust romancier*, t. I, chap. 4, Paris, Les Sept Couleurs, 1971.
- BASTIANELLI, Jérôme, « Quelques contresens dans des "pages admirables" : le mystère de la traduction de *The Two Paths* dans les notes de *La Bible d'Amiens* », BMP, n° 66, 2016.
- BARIDON, Laurent, « Le patrimoine de la mémoire. Proust entre Viollet-le-Duc, Ruskin et Riegl », dans *Proust et les « Moyen Âge »*, Paris, Hermann, 2015.
- BERTHO, Sophie, « Ruskin contre Sainte-Beuve : le tableau dans l'esthétique proustienne », *Littérature*, n° 103, 1996.
- BISSON, L. A., « Proust and Ruskin : reconsidered in the light of *Lettres à une amie* », *Modern Humanities Research Association*, vol. 39, n° 1, 1944.
- BIZUB, Edward, *La Venise intérieure, Proust et la poétique de la traduction*, Neuchâtel, La Baconnière, 1991.

- BIZUB, Edward, « Ruskin et la voix traductrice de Proust : signe d'élection ou d'imposture ? », dans *Proust Pluriel*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2014.
- BORREL, Anne, « Proust et Ruskin. L'exemplaire de La Bible d'Amiens à la Bibliothèque nationale de France », *La Revue du musée d'Orsay*, n° 2, février 1996.
- BRIX, Michel, « Proust et Ruskin : de *La Bible d'Amiens* à la Recherche », *Marcel Proust aujourd'hui, revue annuelle de la société néerlandaise Marcel Proust*, vol. 3, 2006.
- CHABANNES, Jacques, « Du côté de chez Ruskin », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 1, 1950.
- CHERLY, Maria, « Proust et Ruskin, échos bibliques », dans *Postérité de John Ruskin*, Paris, Classiques Garnier, 2011.
- CÔME, Bernard, « Que représente réellement la "petite figure" du portail des libraires ? », *Bulletin Marcel Proust*, n° 64, 2014.
- COMPAGNON, Antoine, « Introduction à hue et à dia », *Sésame et les Lys*, Paris, Éditions complexe, 1987.
- COMPAGNON, Antoine, « Proust contre Ruskin », dans *Relire Ruskin*, Paris, Louvre/École nationale supérieure des beaux-arts, 2003.
- COYLE, John Gerard, *Proust and Ruskin, a study in influence*, Thèse de l'Université de Glasgow, 1987.
- COYLE, John Gerard, « Ruskin, Proust and the art of failure », *Essays in Criticism*, vol. 56, n° 1, Oxford, 2006.
- CURTIS, Jean-Louis, « Proust et Ruskin », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 45, 1995.
- DANIUS, Sara, « L'automobilité de l'œil, Proust, Ruskin et les véhicules de la vision », *Revue d'études proustiennes*, n° 2, Paris, Classiques Garnier, 2015.
- DE SOUZA, Sybil, *L'Influence de Ruskin sur Proust*, thèse de l'Université de Montpellier, Montpellier, Imprimerie de la Charité, 1932.
- EELLS, Emily, « Nos pères nous ont dit : Proust et *La Bible d'Amiens* de Ruskin », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 54, 2004.
- ELLISON, David, « Ruskin et Proust, la complexité de l'influence », dans *Proust et la tradition littéraire européenne*, Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2013.
- ELLISON, David, « Proust lecteur de Ruskin », dans *Proust et la tradition littéraire européenne*, Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2013.
- ERGAL, Yves-Michel, Introduction à *La Bible d'Amiens*, Paris, Bartillat, 2007.
- ERGAL, Yves-Michel, « Proust et Ruskin ou la petite fille à la porte d'Albertine », dans *Proust, l'étranger*, Amsterdam, Rodopi, 2010.

- ERGAL, Yves-Michel, « Proust du côté de chez Ruskin », dans *Postérité de John Ruskin*, Paris, Classiques Garnier, 2011.
- ERGAL, Yves-Michel, « Marcel Proust et Marie Nordlinger au temps de *La Bible d'Amiens* », dans *Proust Pluriel*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2014.
- ERMAN, Michel, « Le travail sur Ruskin », dans *Marcel Proust, une biographie*, Paris, Fayard, 1994.
- GAMBLE, Cynthia J., « À l'Ombre de la Vierge Dorée de la Cathédrale d'Amiens : Ruskin et l'imaginaire proustien », *Gazette des Beaux-Arts*, mai-juin 1995.
- GAMBLE, Cynthia J., « Quel a été le véritable rôle de Marie Nordlinger dans l'œuvre traductrice de Marcel Proust ? », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 50, 2000.
- GAMBLE, Cynthia J., *Proust as interpreter of Ruskin : The seven lamps of translation*, Summa Publications, 2002.
- GAMBLE, Cynthia J., « Adrien Proust et John Ruskin : la mort inspiratrice du travail proustien », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 54, 2004.
- GAMBLE, Cynthia J., « Marie Nordlinger : muse de Marcel Proust », dans *Proust Pluriel*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2014.
- GERVAIS, David, « Towards Ruskin through Proust », *The British Art Journal*, vol. 4, n° 1, 2003.
- GUYOT, Charles, « Sur Ruskin et Proust », dans *De Rousseau à Marcel Proust*, Neuchâtel, Ides et Calendes, 1968.
- HARLOW, Barbara, « Sur la lecture », *Modern Language Notes*, vol. 90, n° 6, décembre 1975.
- HENRY, Anne, « Contre Ruskin », dans *Marcel Proust, théories pour une esthétique*, Paris, Klincksieck, 1981.
- JUIN, Hubert, Introduction à *La Bible d'Amiens* de John Ruskin, Paris, 10/18, 1986.
- KATO, Yasué, « La genèse de la préface de *La Bible d'Amiens* », *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 33, 2003, et n° 36, 2006.
- KATO, Yasué, « La Vierge dorée d'Amiens et sa haie d'aubépines », *Bulletin Marcel Proust*, n° 65, 2015.
- KITTREDGE, Annette, « Des théodolithes et des arbres : l'arrêt du train, les arbres d'Hudimesnil », *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 24, 1993.
- KITTREDGE, Annette, « Des théodolithes et des arbres II », *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 26, 1995.
- KOLB, Philip, « Proust et Ruskin : nouvelles perspectives », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, n° 12, juin 1960.
- LEMAÎTRE, Henri, « Proust et Ruskin », Pyrénées, *Cahiers de la pensée française*, 1944.
- LEMAÎTRE, Henri, « De Jean Santeuil à la Recherche du temps perdu : la méditation

- ruskinienne », *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray*, n° 3, 1953.
- LEONARD, Diane Ruth, « Proust et Ruskin : réincarnations intertextuelles », *Bulletin d'informations proustiennes*, n° 24, 1993.
- LEONARD, Diane Ruth, « La langue du silence : inscriptions ruskiniennes dans la Recherche », dans *Marcel Proust 2, Nouvelles directions de la recherche proustienne*, Caen, Lettres modernes Minard, 2000.
- LEONARD, Diane Ruth, « L'Église de Combray de Proust et ses avant-textes ruskiniens », dans *Postérité de John Ruskin*, Paris, Classiques Garnier, 2011.
- LEONARD, Diane Ruth, « Proust et Ruskin 2000 », *Revue d'études proustiennes*, n° 2, Classiques Garnier, 2015.
- LEONARD, Diane Ruth, « La langue perdue. Proust, la Recherche et le Moyen Âge de Ruskin », dans *Proust et les « Moyen Âge »*, Paris, Hermann, 2015.
- MACKSEY, Richard, « "Conclusions" et "Incitations" : Proust à la recherche de Ruskin », *Modern Language Notes*, vol. 96, n° 5, décembre 1981.
- MACKSEY, Richard, « Proust on the margins of Ruskin », dans *The Ruskin polygon*, Manchester University Press, 1982.
- MACKSEY, Richard, *On reading Ruskin*, Yale University Press, 1987.
- MCLENDON, Will, « Ruskin, Morris et la première esthétique de Marcel Proust », *Le Bayou* (revue française au Texas), 1957, t. 21, p. 402-414.
- MAUROIS, André, « Proust et Ruskin », *Essays and Studies*, Oxford, Clarendon Press, 1932.
- MAYA, Kazuko, « Proust et Ruskin : autour du pastiche Goncourt dans *Le Temps retrouvé* », dans *L'« art caché » ou le style de Proust*, Keio University Press, 2001.
- MILLY, Jean, « Proust traducteur de Ruskin », dans *Acclimater l'autre. La traduction littéraire et son contexte culturel*, publié par Judit Karafiath et György Tverdota, Budapest, Balassi, 1997.
- MOUREY, Gabriel, « Marcel Proust, John Ruskin et Walter Pater », *Le Monde nouveau* (août-sept. 1926), p. 702-714 ; (oct. 1926), p. 896-909.
- MURRAY, Jessie, « Marcel Proust et John Ruskin », *Mercure de France*, t. 189, 1^{er} juillet 1926.
- PAINTER, George, « Le salut par Ruskin », dans *Marcel Proust*, t. I, chap. 14, Paris, Mercure de France, 1966.
- RICCI STEBBINS, Susan, « "Those blessed days" : Ruskin, Proust and Carpaccio in Venice », dans *Proust and the arts*, Cambridge University Press, 2015.
- RISSET, Jacqueline, « Les lois mystérieuses. Proust », dans *Traduction et mémoire poétique*, Paris, Hermann, 2007.
- ROCHE, A. J., « Proust as translator of Ruskin », *Modern language association*, vol. 45, n° 4, décembre 1930.

- SIMON, Daniel, « Translating Ruskin, Marcel Proust's orient of devotion », *Comparative literature studies*, vol. 38, n° 2, 2001.
- SMITH, Graham, « Proust, Ruskin and Botticelli », *Notes in the history of art*, vol. 25, n° 1, 2005.
- TADIÉ, Jean-Yves, « *La Bible d'Amiens, Sésame et les Lys* », dans *Marcel Proust*, Paris, Gallimard, « Biographies », 1996.
- TSUMORI, Keiichi, « Proust et Ruskin paysagiste », dans *Le Paysage proustien*, thèse de l'Université de Paris-Sorbonne, 2011.
- TSUMORI, Keiichi, « Le gothique selon Ruskin et Émile Mâle dans "Combray" et "L'église de village" », dans *Proust et l'architecture*, Kyoto, Université de Kyoto, 2013.
- VÂRLAN, Raluca, « La bénédiction du sanglier, Proust pastichant Ruskin », *Marcel Proust aujourd'hui, revue annuelle de la société néerlandaise Marcel Proust*, vol. 10, 2013.
- WADA, Eri, *Proust et la traduction, l'évolution stylistique et esthétique de Marcel Proust à travers la traduction des ouvrages de John Ruskin*, thèse de l'Université de Paris-Sorbonne, 1996 ; voir aussi *Équinoxe, revue internationale d'études françaises*, n° 14, Kyoto, 1997.
- WALDINGER, Albert, « Proust as translator of Ruskin », *Meta : journal des traducteurs*, vol. 54, n° 1, 2009.
- YOSHIDA, Jo, *Proust contre Ruskin : la genèse de deux voyages dans la "Recherche" d'après des brouillons inédits*, thèse de troisième cycle, Littérature française, Université de Paris IV, 1978.

AUTRES LIVRES OU ARTICLES SUR PROUST

- ANGUISSOLA, Alberto Beretta, *Les Sens cachés de la "Recherche"*, Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2014.
- BALES, Richard, *Proust and the Middle Ages*, Genève, Droz, 1975.
- BASCH, Sophie, *Rastaquarium : Marcel Proust et le « Modern Art »*, Brepols, 2014.
- BATAILLE, Georges, « L'amour de la vérité et de la justice et le socialisme de Marcel Proust », dans *La Littérature et le Mal*, Paris, Gallimard, 1957, 1990.
- BILLY, Robert de, *Marcel Proust : lettres et conversations*, Paris, Édition des portiques, 1930.
- BLOCH-DANO, Évelyne, *Madame Proust*, Paris, Grasset, 2004.
- BUCKNALL, Barbara, *The religion of Art in Proust*, Urbana, University of Illinois Press, 1969.

- CANAVAGGIA, J., *Proust et la politique*, Paris, Nizet, 1986.
- COLLIER, Peter, *Proust and Venice*, Cambridge, Cambridge University Press, 1989, 2005.
- COMPAGNON, Antoine, *Proust entre deux siècles*, Paris, Le Seuil, 1989.
- DE DIESBACH, Ghislain, *Proust*, Paris, Perrin, 1990.
- DREYFUS, Robert, *Souvenirs sur Marcel Proust*, Paris, Grasset, 1926, 2013.
- EELLS, Emily, « Proust et William Morris : la leçon des arts mineurs », *Bulletin Marcel Proust* n° 45, 1995.
- EELLS, Emily, « Proust et les préraphaélites », *Bulletin Marcel Proust* n° 45, 1995.
- FRAISSE, Luc, *L'Œuvre cathédrale, Proust et l'architecture médiévale*, Paris, José Corti, 1990 ; rééd. Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2014.
- FRAISSE, Luc, « Proust et Viollet-le-Duc : de l'église de Combray à l'esthétique de la Recherche », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 2000-1, p. 55-100.
- FRAISSE, Luc, *La Petite Musique du style, Proust et ses sources littéraires*, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2011.
- FRAISSE, Luc, *L'Éclectisme philosophique de Marcel Proust*, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, « Lettres françaises », 2013.
- GREGH, Fernand, *Mon amitié avec Marcel Proust*, Paris, Grasset, 1958.
- GROS, Bernard, *À la recherche du temps perdu*, Paris, Hatier, « Profil d'une œuvre », 2003.
- HUGHES, Edward J., *Proust, Class and Nation*, Oxford, Oxford University Press, 2011.
- KARLIN, Daniel, *Proust's English*, Oxford, Oxford University Press, 2005.
- KARPELES, Éric, *Le Musée imaginaire de Marcel Proust*, Thames & Hudson, 2009.
- LAVIA, Mario, *Marcel Proust et la politique*, Rome, Portaparole, 2006.
- MAUROIS, André, *À la recherche de Marcel Proust*, Paris, Hachette, 1949 ; rééd. Mémoire du Livre, 2003.
- MINGELGRÜN, Albert, *Thèmes et structures bibliques dans l'œuvre de Marcel Proust*, Lausanne, L'Âge d'Homme, 1978.
- MOUTON, Jean, *Le Style de Marcel Proust*, Paris, Nizet, 1968.
- NATUREL, Mireille, *Proust et Flaubert : un secret d'écriture*, Amsterdam, Rodopi, 1999 ; rééd. 2007.
- NICOLSON, Harold, « Marcel Proust et l'Angleterre », *La revue hebdomadaire*, 6 juin 1936.
- PANZAC, Daniel, *Le Docteur Adrien Proust, Père méconnu, précurseur oublié*, Paris, L'Harmattan, 2003.
- PÉCHENARD, Christian, *Proust et son père*, Paris, Quai Voltaire, 1993.
- PERRIER, Guillaume, *La Mémoire du lecteur, essai sur "Albertine disparue" et "Le Temps retrouvé"*, Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2011.
- PLANTEVIGNES, Marcel, *Avec Marcel Proust*, Paris, Nizet, 1966.

- PRESTWICH, Patricia. F., *The translation of memories ; recollections of the young Proust from the letters of Marie Nordlinger*, Londres, Peter Owen, 1999.
- ROBERT, Pierre-Edmond, *Marcel Proust lecteur des Anglo-Saxons*, Paris, Nizet, 1976.
- SCHUEREWEGEN, Franc, *Introduction à la méthode posttextuelle : l'exemple proustien*, Paris, Classiques Garnier, 2012.
- SOLLERS, Philippe, *L'Œil de Proust : les dessins de Marcel Proust*, Paris, Stock, 1999.
- TADIÉ, Jean-Yves, *Proust et le roman*, Paris, Gallimard, 1971, rééd. 2003.
- WISE, Pyra, « Proust tapissier : entre bibeloter et penser une philosophie de l'ameublement », dans *Proust et les moyens de la connaissance*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2008.
- YOSHIKAWA, Kazuyoshi, *Proust et l'art pictural*, Paris, Honoré Champion, « Recherches proustiennes », 2010.

COLLECTIFS SUR PROUST
(PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE)

- Hommage à Marcel Proust*, *La Nouvelle Revue Française*, t. XX, 1^{er} janvier 1923.
- Proust et les Peintres*, Musée de Chartres, 1991.
- Dictionnaire Marcel Proust*, sous la direction d'Annick Bouillaguet et Brian G. Rogers, Paris, Honoré Champion, 2004.
- Marcel Proust et les arts décoratifs*, sous la direction de Boris Roman Gibhardt et Julie Ramos, Paris, INHA – Classiques Garnier, « Bibliothèque proustienne », 2013.
- La Champagne retrouvée*, catalogue d'exposition, sous la direction de Stéphane Balcerowiak, Bibliothèque municipale de Reims, 2013.

AUTRES OUVRAGES SUR RUSKIN

- AUDRA, Émile, « Ruskin et la France », *Revue des cours et conférences*, n° 3, 1926.
- BARDOUX, Jacques, *Le Mouvement idéaliste et social dans la littérature anglaise au XIX^e siècle – John Ruskin*, Paris, Calmann-Lévy, 1900.
- BRUNHES, Henriette et Jean Ruskin *et la Bible*, Paris, Perrin, 1901.
- CHEVRILLON, André, *La Pensée de Ruskin*, Paris, Hachette, 1909.

- CLARK, Kenneth, *Ruskin Today*, John Murray, 1964, Penguin Books, 1967.
- DELATTRE, Floris, *Ruskin et Bergson, de l'intuition esthétique à l'intuition métaphysique*, Oxford, Clarendon Press, 1947.
- GAMBLE, Cynthia J. & Pinette, Matthieu, *L'Œil de Ruskin, l'exemple de la Bourgogne*, Dijon, Les Presses du réel, 2011.
- GOURMONT, Remy de, *Ruskin esthéticien et socialiste*, Vichy, Librairie La Brèche, 2012.
- HARRISON, Frédéric, *John Ruskin*, traduit par Louis Baraduc, Paris, Mercure de France, 1909.
- HÉLARD, André, *John Ruskin et les cathédrales de la Terre*, Chamonix, Guétrin, 2005.
- HEWISON, Robert, *Ruskin, Turner and the Pre-Raphaelites*, Londres, Tate Gallery Publishing, 2000.
- HILTON, Tim, *John Ruskin*, Yale University Press, 1985, 2000, 2002.
- JACKSON, Kevin, *The worlds of John Ruskin, Pallas Athene & the Ruskin Foundation*, 2010.
- JACOBSON, Ken & Jacobson, Jenny, *Carrying off the Palaces, John Ruskin's lost daguerreotypes*, Quaritch, Londres, 2015.
- JAUDEL, Philippe, *La Pensée sociale de John Ruskin*, Paris, Librairie Marcel Didier, 1975.
- LA SIZERANNE, Robert de, *Ruskin et la religion de la beauté*, Paris, Hachette, 1897, rééd. 1909.
- MILSAND, Joseph Antoine, *L'Esthétique anglaise : étude sur M. John Ruskin*, Paris, Germer Baillière, 1864.
- NEWALL, Christopher, *John Ruskin, artiste et observateur*, Musée des beaux-arts du Canada / Paul Holberton Publishing, 2014.
- WHISTLER, James Mc Neill, *Le Procès contre Ruskin*, Paris, Séguier, 1995.

COLLECTIFS SUR RUSKIN
(PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE)

- John Ruskin and the Victorian Eye*, sous la direction de Susan Phelps et Anthony Lacy Gully, New-York, Harriet Wheelchel, 1993.
- Ruskin-Turner : dessins et voyages en Picardie romantique*, sous la direction de Cynthia J. Gamble, Stephen Wildman et Matthieu Pinette, Musée de Picardie, 2003.
- The Cambridge companion to John Ruskin*, sous la direction de Francis O'Gorman, Cambridge University Press, 2015.

AUTRES RÉFÉRENCES

- BARRÈS, Maurice, *La Mort de Venise*, Paris, Félix Juven 1902.
- BRUNSCHVICG, Léon, *Introduction à la vie de l'esprit*, Paris, Félix Alcan, 1900.
- CARLYLE, Thomas, *Les Héros*, traduit de l'anglais par François Rosso, Paris, Édition des deux mondes, 1997.
- EMERSON, Ralph Waldo, *Société et solitude*, traduit de l'anglais par Thierry Gillyboeuf, Paris, Rivages Poche, 2010.
- GAUTIER, Théophile, *Le Voyage en Espagne*, Paris, Georges Charpentier, 1856.
- GIBBON, Edward, *Histoire de la décadence et de la chute de l'empire romain*, traduit de l'anglais par François Guizot, 7 volumes, Paris, Lefèvre, 1819.
- GRUNEBaum-BALLIN, Paul, *La Séparation des Églises et de l'État*, Paris, G. Bellais, 1905.
- GUYAU, Jean-Marie, *Les Problèmes de l'esthétique contemporaine*, Paris, Félix Alcan, 1884.
- HUGO, Victor, *Sur la destruction des monuments de France*, Montpellier, L'archange minotaure, 2002.
- HUYSMANS, Joris-Karl, *La cathédrale* [1898], Monaco, Éditions du Rocher, 1992.
- MAETERLINCK, Maurice, *Le Double Jardin*, Paris, Eugène Fasquelle, 1904.
- MORAND, Paul, *Journal inutile*, Paris, Gallimard, 2002.
- MORAND, Paul, *Venises*, Éditions Gallimard/L'imaginaire, 1971.
- MÂLE, Émile, *L'Art religieux du XIII^e siècle en France*, Paris, Ernest Leroux, 1898.
- MILTON, John, *Le Paradis perdu*, traduit de l'anglais par François-René Chateaubriand, Paris, Renault & Cie, 1864.
- MOUREY, Gabriel, *Des hommes devant la nature et la vie*, Paris, Paul Ollendorff, 1902.
- NORDAU, Max, *Dégénérescence*, traduit de l'allemand par Auguste Dietrich, Paris, Félix Alcan, 1904
- PATER, Walter, *Miscellaneous studies*, Londres, Macmillan, 1899.
- PHILIPPE, Gilles, *French style, l'accent français de la prose anglaise*, Paris, Les Impressions nouvelles, 2016.
- RENAN, Ary, « Gustave Moreau », *La Gazette des beaux-arts*, 1886.
- RIBOT, Théodule, *Les Maladies de la volonté*, Paris, Félix Alcan, 1883.
- SCHOPENHAUER, Arthur, *Écrivains et style*, traduction par Auguste Dietrich, Félix Alcan, 1905.
- SCHOPENHAUER, Arthur, *Le Monde comme volonté et représentation*, traduction Jean Burdeau, Paris, Félix Alcan, 3 vol., 1888-1890.

- VIOLET-LE-DUC, Eugène, *Dictionnaire raisonné de l'architecture française du XI^e au XVI^e siècle*, 10 vol., Paris, B. Bance, 1858-1868.
- WHISTLER, James Mc Neill, *Ten o'clock*, traduction de Stéphane Mallarmé, Paris, Librairie de la revue indépendante, 1888.
- WILDE, Oscar, *La critique est un art*, traduit de l'anglais par Philippe Neel, Paris, Stock, 1977.